



La ciudadanía debe
acoger, no intimidar

Ver EDITORIAL página 2

Citizenship should wel-
come, not intimidate

See EDITORIAL page 2



El periódico bilingüe

El Reporter

The Reporter The bilingual newspaper

San Francisco • Peninsula • East Bay • North Bay

www.elreporteroSF.com Vol. 35, Edition No. 30, October 24 - 31, 2025

Breves de América Latina

Latin briefs



Juez dictamina que agentes de ICE pueden ser arrestados

—por la agencia de noticias
de *El Reportero*

Un juez del área de Chicago dictaminó que los agentes del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE) pueden ser arrestados en los juzgados del condado de Cook si violan sus órdenes y arrestan a un migrante sin orden judicial.

El juez federal de distrito Jeffrey Cummings ordenó que los agentes de ICE tengan prohibido arrestar a migrantes en los juzgados si no cuentan con una orden judicial. También ordenó que las fuerzas del orden federales puedan ser arrestadas si violan sus órdenes.

La orden del juez buscaba prevenir los llamados

Ver **BREVES LATINOS** página 3

Judge says ICE officers can face arrest for unlawful courthouse detentions

—by the *El Reportero's*
wire services

A federal judge in the Chicago area has ruled that Immigration and Customs Enforcement (ICE) agents can be detained if they violate his order and arrest a migrant without a valid warrant at any Cook County courthouse.

U.S. District Judge Jeffrey Cummings issued a ruling prohibiting ICE officers from taking migrants into custody at courthouses unless they have a warrant. He further declared that federal officers may themselves be arrested if they disregard this directive.

The decision seeks to curb what are known as “collateral arrests” — detentions of undocumented individuals discovered incidentally while ICE agents

See **LATIN BRIEFS** page 6

Más de 50 políticos afiliados a Morena han tenido sus visas estadounidenses revocadas

—por los servicios de noticias
de *El Reportero*

El gobierno de Estados Unidos ha revocado las visas de más de 50 políticos del partido gobernante Morena y de decenas de otros pertenecientes a distintos grupos políticos, según un informe exclusivo de *Reuters* que cita a funcionarios mexicanos anónimos.

Fuentes dijeron a *Reuters* que las revocaciones

forman parte de la ofensiva del gobierno de Trump contra los cárteles de la droga y sus presuntos aliados políticos. En total, se cree que más de 70 políticos y funcionarios mexicanos han perdido sus visas este año, un aumento notable en comparación con años anteriores.

Reuters no pudo confirmar la mayoría de los nombres implicados, pero

Ver **POLÍTICOS** página 3

More than 50 Morena-affiliated politicians have had their US visas revoked

—by the *El Reportero's*
news services

The U.S. government has revoked the visas of more than 50 politicians from Mexico's ruling Morena party and dozens of others from various political groups, according to an ex-

clusive Reuters report citing unnamed Mexican officials.

Sources told Reuters that the revocations are part of the Trump administration's intensified crackdown on drug cartels and their suspected political allies. In total, over 70 Mexican politicians and govern-

ment officials are believed to have lost their visas this year — a sharp rise compared with previous years.

Reuters was unable to confirm most of the names involved but noted that U.S. authorities are not required to provide reasons for visa cancellations, which can be made for any activity “contrary to America's national interest.” These activities could include corruption, drug trafficking, or aiding illegal immigration.

Former U.S. ambassadors to Mexico and Panama told *Reuters* that the scale of these revocations is unprecedented. Earl Anthony Wayne said it signals Washington's effort “to exert more pressure on Mexico,” while Roberta Jacobson explained that visa revocations typically occur only when individuals are under criminal investigation or already convicted.

Confirmed cases include Baja California Governor Marina del Pilar Ávila, who denied wrongdoing and called her visa cancellation “an administrative decision,” as well as her ex-husband Carlos Torres Torres. Also named were Nogales Mayor Juan Francisco Gim and Puerto Peñasco Mayor Óscar Eduardo Castro, both from Morena.

Reuters reported that the measure has sent “shockwaves through Mexico's political elite,” as many politicians frequently travel to the U.S. It also described the move as a major expansion of Washington's anti-narcotics strategy, now targeting active politicians.

President Claudia Sheinbaum said her administration has no official information on the revocations, emphasizing that such data is considered personal by U.S. authorities. She added that Mexico

See **POLITICIANS** page 3



Estudiantes caminan por el campus de Cal State San Marcos el 6 de mayo de 2025. Students walk across the Cal State San Marcos campus on May 6, 2025. Photo by Adriana Heldiz, CalMatters

Trabajadores de Cal State recibirán bono único financiado con préstamo de \$144 millones

El préstamo de \$144 millones se utilizará para pagar bonos únicos a profesores y personal administrativo

—por Mikhail Zinshteyn
CalMatters

16 de octubre de 2025 — El sistema de la Universidad Estatal de California (Cal State) solicitará un préstamo estatal de \$144 millones que deberá reembolsar en un año sin intereses, aunque

las proyecciones actuales muestran que el sistema tendrá que aumentar su déficit para poder pagar la deuda.

El director financiero de Cal State indicó que el préstamo se utilizará para ofrecer bonos de un año a profesores y empleados. Aunque los salarios varían ampliamente en todo el sistema, los \$144 millones adicionales equivalen aproximadamente a un

Ver **CAL STATE** página 3

Cal State workers are getting a one-time bonus, paid for by a \$144 million loan due next year

The \$144 million loan will be used to pay for one-time bonuses for faculty and staff

—by Mikhail Zinshteyn
CalMatters

October 16, 2025— The California State University system will seek a state loan of \$144 million that it'll have a year to repay at no interest, even though current projections show the sys-

tem will have to add to its deficit to repay the debt.

Cal State's chief financial officer says the loan will be used to offer one-year bonuses to faculty and staff. While salaries vary widely across the system, the extra \$144 million is roughly a 3 percent increase in the total pay for Cal State's workers, including executives. State law says the loan needs to be repaid by next July.

See **CAL STATE** page 6

Una vitamina común podría reducir a la mitad el riesgo de cáncer de piel, confirma estudio

—por Cassie B.

Un amplio estudio del Departamento de Asuntos de Veteranos (VA) ha confirmado que la nicotinamida, una forma de vitamina B3, puede reducir significativamente el riesgo de cáncer de piel no melanoma. La investigación encontró una disminución general del 14 por ciento en el riesgo entre los participantes que tomaron el suplemento, y para aquellos que comenzaron a usarlo después de su primer diagnóstico, el riesgo de desarrollar cánceres poste-



riores se redujo en un impresionante 54 por ciento.

El estudio, coescrito por el Dr. Lee Wheless del Sistema de Salud VA Tennessee Valley y la Universidad de

Vanderbilt, analizó datos de 33,833 veteranos que tomaron 500 miligramos de nicotinamida dos veces

Ver **SALUD** página 6

Common vitamin could cut your skin cancer risk in half, study confirms

—by Cassie B.

A large Department of Veterans Affairs (VA) study has confirmed that nicotinamide, a form of vitamin B3, can significantly reduce the risk of nonmelanoma skin cancer. The research found a 14 percent overall decrease in skin cancer risk among participants taking the supplement, and for those who began using it after their first diagnosis, the risk of developing subsequent cancers dropped by an impressive 54 percent.

The study, co-authored by Dr. Lee Wheless of the VA Tennessee Valley Healthcare System and Vanderbilt University, analyzed data from 33,833 veterans prescribed 500 milligrams of nicotinamide twice daily. The large-scale analysis provided strong real-world evidence that this affordable vitamin could dramatically cut skin cancer incidence and reduce the need for costly surgeries.

See **HEALTH** page 7



Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR

Marvin Ramírez

La ciudadanía debe acoger, no intimidar

—por Marvin Ramírez

El nuevo Examen de Ciudadanía de 2025 ha vuelto más difícil para los residentes legales convertirse en ciudadanos de Estados Unidos, transformando lo que antes simbolizaba oportunidad en una experiencia de desconfianza. Para muchos inmigrantes, estudiar las preguntas cívicas anteriores ya era un reto. Ahora, con un banco de preguntas más amplio y evaluaciones morales más estrictas, el proceso se asemeja más a un interrogatorio que a una invitación.

Lo que antes era un paso emocionante hacia la pertenencia se ha convertido en una fuente de miedo y ansiedad. Los solicitantes deben demostrar no solo que conocen la Constitución y la historia del país, sino también que sus “intenciones” son lo suficientemente puras para ser confiables. Este cambio de tono envía el mensaje de que los nuevos aspi-

rantes son culpables hasta que se pruebe lo contrario.

El gobierno afirma que estos cambios garantizan que solo quienes “abracen plenamente los valores estadounidenses” puedan naturalizarse. Pero los inmigrantes han demostrado su lealtad durante generaciones: trabajando, pagando impuestos, criando familias y fortaleciendo a sus comunidades. No deberían enfrentar sospechas solo por querer formar parte del país que ya ayudan a construir.

Expertos advierten que el nuevo examen, combinado con la reducción de fondos para educación cívica y clases de inglés, hará aún más difícil que los solicitantes aprueben. Las verificaciones de “carácter moral” y los chequeos vecinales envían un mensaje equivocado: que los residentes legales no pueden ser confiables hasta que se demuestre lo contrario. Además, el sistema corre el riesgo de

desalentar a quienes desean dar el paso final hacia la ciudadanía, dejándolos en un limbo legal e inseguro.

Quienes buscan la ciudadanía necesitan protección, no presión. Convertirse en ciudadano debe otorgar seguridad, pertenencia y la posibilidad de vivir sin miedo a la expulsión. Cuando el gobierno trata a los solicitantes con desconfianza, traiciona los mismos valores democráticos que dice defender.

La grandeza de Estados Unidos siempre ha provenido de su capacidad para incluir, no excluir. Si este país realmente cree en la libertad y la justicia, debe acoger a quienes buscan compartirlas, no hacerlos temer intentarlo. Los inmigrantes no son una amenaza; son la base viva de la promesa estadounidense.

El camino hacia la ciudadanía no debe ser una prueba de miedo, sino una celebración de

Ver EDITORIAL página 6



Citizenship should welcome, not intimidate

—by Marvin Ramírez

The new 2025 Naturalization Civics Test has made it harder for lawful residents to become U.S. citizens, turning what once symbolized opportunity into an ordeal of distrust. For many immigrants, studying the old civics questions was already challenging. Now, with expanded question banks and stricter moral assessments, the process feels more like an interrogation than an invitation.

What was once an exciting step toward belonging has become a source of fear and anxiety. Applicants must now prove not only

that they know the Constitution and U.S. history but also that their “intentions” are pure enough to be trusted. This shift in tone sends a message that newcomers are guilty until proven innocent.

The government says these changes are needed to ensure that only those who “fully embrace American values” can naturalize. But immigrants have been proving their loyalty for generations—by working, paying taxes, raising families, and strengthening their communities. They shouldn’t have to face suspicion just to join the country they already help build.

Experts warn that the new test, combined with

reduced funding for English and civics education, will make it even harder for hardworking applicants to pass. Added “moral character” checks and neighborhood investigations send the wrong message: that lawful residents cannot be trusted until proven otherwise. The new system also risks discouraging those who would otherwise take the final step toward citizenship, leaving them in a vulnerable legal limbo.

Those who wish to become U.S. citizens need protection, not pressure. Citizenship should provide safety, belonging, and the

See EDITORIAL page 3

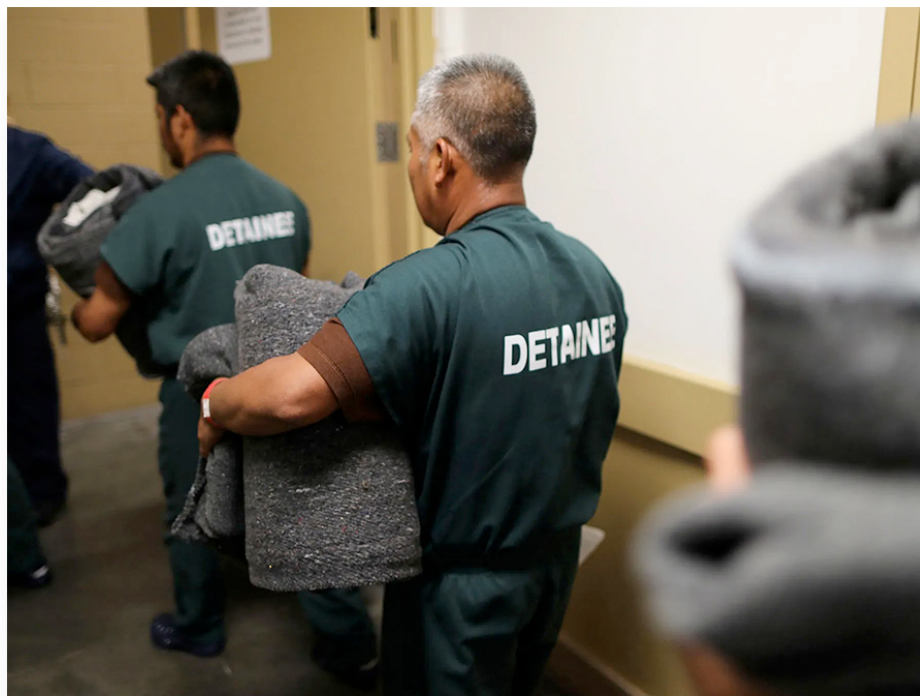


Photo by Lucy Nicholson, Reuters - via CalMatters.

Detenidos en el Centro de Detención de Otay Mesa en San Diego el 18 de mayo de 2018. Detainees at the Otay Mesa Detention Center in San Diego on May 18, 2018.

Movimiento de resistencia inmigrante forjado en prisiones de California persiste décadas después

—por Jessica Ordaz

En la década de 1980, José René Flores, un inmigrante salvadoreño detenido en el Centro de Detención de Inmigración de El Centro, California, sufrió brutalidad pero también descubrió un profundo espíritu de solidaridad. Huyendo de la guerra civil y la persecución política, buscó asilo en Estados Unidos, pero terminó recluido en un lugar construido para quebrar la voluntad humana. Su historia, de sufrimiento y desafío, refleja una larga trayectoria de resistencia entre migrantes detenidos, una que continúa hasta hoy.

Flores llegó a Los Ángeles en 1980, escapando de la Guardia Nacional de El Salvador, una fuerza paramilitar conocida por sus atrocidades durante la guerra civil. Siendo adolescente, participó en un sindicato fabril y en la organización revolucionaria *Frente de Acción Popular Unificada*, por lo que fue perseguido. “Había una terrible represión en El Salvador”, recordó. “Solo por tener el pelo largo y usar gafas negras te consideraban criminal, *marijuanero* o *guerrillero*.”

Al solicitar asilo, Flores fue detenido por agentes del Servicio de Inmigración y Naturalización (INS) y

trasladado al centro de El Centro, en el Valle Imperial de California. Abierto en 1945 para encarcelar a hombres mexicanos acusados de estar ilegalmente en el país, para los años ochenta se había convertido en un complejo de detención caracterizado por el trabajo forzado, la vigilancia y los abusos.

Los detenidos eran obligados a trabajar por poco o ningún pago, privados de atención médica y alimentados con comida de mala calidad. Los guardias imponían humillación y miedo para mantener el control. Pero en lugar de rendirse, Flores y

Ver COLUMNA página 7

Immigrant resistance movement forged in California prisons persists decades later

—by Jessica Ordaz

In the 1980s, José René Flores, a Salvadoran immigrant detained at California’s El Centro Immigration Detention Facility, endured brutality but also discovered a powerful spirit of solidarity. Fleeing civil war and political persecution, Flores sought asylum in the United States but instead found himself confined in a place built to break human will. His story, both of suffering and defiance, reflects a broader history of resistance among detained migrants—one that continues today.

Flores arrived in Los Angeles in 1980, escaping El Salvador’s National Guard, a paramilitary force known for atrocities during the Salvadoran Civil War. As a teenager involved in a factory trade union and the revolutionary organization *Frente de Acción Popular Unificada*, he was targeted for his activism. “There was terrible repression in El Salvador,” he said. “Just looking differ-

ent and being young meant you were a criminal, *marijuanero* and *guerrillero*.”

After applying for asylum, Flores was detained by Immigration and Naturalization Service agents and sent to the El Centro facility in California’s Imperial Valley. Opened in 1945 to hold Mexican men accused of being in the U.S. unlawfully, by the 1980s it had become a sprawling detention complex marked by forced labor, surveillance, and abuse.

Detainees were compelled to work for little or no pay, denied medical care, and fed poor-quality food. Guards enforced humiliation and fear to maintain control. But instead of succumbing to despair, Flores and other Salvadorans organized. “We all felt the same,” he recalled. “Offended, mistreated. We wanted to tell each other not to be sad—that we were in this together.”

In 1981, they launched a 15-day hunger strike, using their bodies as the only weapon against injustice.

The protest drew public attention to the degrading conditions inside El Centro. Advocacy groups such as Concilio Manzo amplified their message, and Flores was released that year, though many others remained behind bars.

Four years later, in 1985, resistance erupted again when fifteen migrants organized an eight-day hunger strike involving hundreds. They demanded humane treatment and exposed the hypocrisy of official claims that detention centers were merely “administrative holding sites.” Their action revealed the truth: these facilities functioned as prisons.

The protests also underscored why so many Central Americans had fled—persecution under U.S.-backed military regimes. Their migration was an escape from terror financed with American tax dollars.

See COLUMN page 7

El Periódico bilingüe Since 1991
El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez

Maynard Institute for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero

12/24/16 to 6/12/04

Reporter
XOCHITL TC
ZURELLYS
VILLEGAS

Calendar Editor
MAGDY ZARA

Photographer
STAFF

Translations
STAFF

Advertising Sales
STAFF

Accounting
MEL LEE

Distribution
JUANA
RAMIREZ

Graphic Design
KATTY
ARANGUA

El propósito de El Reportero es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados. Para más información, enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en El Reportero, puede contactarnos.



415-648-37 11



Lreportero@aol.com



2601, Mission Street, Suite 105,
San Francisco, California [94110].



www.elreporteroSF.com

Horas de oficina L-V: 10:00 am a 5:00 pm
Office hours Mon-Fri: 10:00 am to 5:00 pm

Member of the National Association of Hispanic Journalists and National Association of Hispanic Publications



Nueva ley de California amplía la libertad de internet para inquilinos

Monkeybrains, el proveedor local de internet, el gran beneficiario

por el equipo de *El Reportero*

El gobernador Gavin Newsom firmó el Proyecto de Ley 1414 de la Asamblea, que otorga a los inquilinos de California el derecho a elegir su propio proveedor de internet. Se espera que esta medida ayude a miles de residentes de San Francisco que se encuentran atrapados con costosos planes de internet controlados por los propietarios.

A partir del 1 de enero de 2026, los propietarios ya no podrán obligar a los inquilinos a pagar por servicios de internet de “facturación masiva” incluidos en los contratos de arrendamiento. Los inquilinos que no deseen estas suscripciones pueden optar por no participar y, si se les cobra de todas formas,

tienen derecho a deducir el importe de su alquiler.

“Se trata de libertad de elección y competencia leal”, dijo la asambleísta Rhodesia Ransom (demócrata por Tracy), autora del proyecto de ley. “Durante demasiado tiempo, los inquilinos han pagado por servicios que no eligieron, a menudo a precios más altos”.

Monkeybrains, proveedor de internet con sede en San Francisco, que ayudó a promover el proyecto de ley, elogió la nueva ley. “Esto liberará a los inquilinos y promoverá la competencia”, declaró Alex Menéndez, portavoz de la compañía. “Los inquilinos deberían decidir quién los conecta, no sus arrendadores”.

Los inquilinos locales afirman que la ley podría significar un mejor servicio y menores costos. “No es justo que nos obliguen a pagar por un wifi lento

y poco fiable”, declaró María Ortiz, inquilina del Distrito de la Misión.

En El Reportero, llevamos casi dos décadas con Monkeybrains, y la diferencia es evidente. “No se andan con rodeos”, declaró Marvin Ramírez, editor de El Reportero. “Mientras que otros proveedores suben las tarifas después de seis o doce meses, nosotros hemos pagado los mismos \$35 al mes desde el principio”.

Monkeybrains planea ofrecer sesiones informativas gratuitas para inquilinos y administradores de propiedades para explicarles sus nuevos derechos y cómo acceder a opciones de internet justas e independientes.

Con la entrada en vigor de la AB 1414, los habitantes de San Francisco pronto disfrutarán de la verdadera libertad en internet: el derecho a conectarse en sus propios términos.

mente las revocaciones de visas ocurren solo cuando las personas están siendo investigadas penalmente o ya han sido condenadas.

Entre los casos confirmados se encuentra la gobernadora de Baja California, Marina del Pilar Ávila, quien negó cualquier delito y calificó la cancelación de su visa como “una decisión administrativa”. También se menciona a su exesposo Carlos Torres Torres, así como al alcalde de Nogales, Juan Francisco Gim, y al de Puerto Peñasco, Oscar Eduardo Castro, ambos pertenecientes a Morena.

Reuters informó que la medida ha provocado “ondas de choque entre la élite política mexicana”, ya que muchos políticos viajan con frecuencia a Estados Unidos. Además, describió esta acción como una importante ampliación de la estrategia antidrogas de Washington, ahora dirigida también a políticos en funciones.

La presidenta Claudia Sheinbaum declaró que su gobierno no tiene información oficial sobre las revocaciones, subrayando que esos datos son considerados personales por las autoridades estadounidenses. Agregó que México solo sería notificado si el

caso estuviera relacionado con una investigación de seguridad pública.

Las cancelaciones de visas siguen a informes previos de ProPública y Reuters que vinculan la estrategia de seguridad del gobierno de Trump con presuntas redes de corrupción entre figuras políticas mexicanas. - Con informes de Reuters.

EDITORIAL from page 2

right to live without fear of expulsion. It should mean being fully part of the community, not constantly questioned about one's motives. When the government treats applicants with mistrust, it betrays the very democratic principles it claims to defend.

America's greatness has always come from its ability to include, not exclude. If the United States truly believes in freedom and fairness, it should welcome those who seek to share in it—not make them afraid to try. Immigrants are not a threat; they are the foundation of America's promise and progress.

The path to citizenship should not be a test of fear,

See EDITORIAL page 7



Breves locales & Estatales

Local & State briefs

New California law expands internet freedom for renters

Monkeybrains, the local internet provider, the great beneficiary

—by El Reportero Staff

Governor Gavin Newsom has signed Assembly Bill 1414, giving California renters the right to choose their own internet provider — a move expected to help thousands of San Francisco residents stuck with costly, landlord-controlled internet plans.

Starting January 1, 2026, landlords will no longer be able to force tenants to pay for “bulk billing” internet services bundled into leases. Tenants who don't want those subscriptions can opt out and, if charged anyway, are legally allowed to deduct the amount from their rent.

“This is about freedom of choice and fair competition,” said Assemblymember Rhodesia Ransom (D-Tracy), who authored the bill. “For too long, renters have paid for services they didn't choose, often at higher prices.”

San Francisco-based internet provider Monkeybrains, which helped advocate for the bill, praised the new law. “This will liberate renters and promote competition,” said company spokesperson Alex Menendez. “Tenants should decide who connects them — not their landlords.”

Local renters say the law could mean better service and lower costs. “It's not fair to be forced to pay for slow, unreliable

Wi-Fi,” said Maria Ortiz, a Mission District tenant.

Here at El Reportero, we've been with Monkeybrains for nearly two decades, and the difference is clear. “They don't play pricing games,” said El Reportero publisher Marvin Ramirez. “While other providers raise rates after six or twelve months, we've paid the same \$35 a month since the start.”

Monkeybrains plans to offer free information sessions for tenants and property managers to explain their new rights and how to access fair, independent internet options.

With AB 1414 now law, San Franciscans will soon enjoy true internet freedom — the right to connect on their own terms.

BREVES LATNOS de la página 1

“arrestos colaterales” de personas que los agentes de ICE descubren en situación irregular en el acto. Se trata de migrantes con los que los agentes de ICE se topan por casualidad mientras buscan a alguien para quien tienen una orden de arresto.

Cummings afirmó que los juzgados deben ser lugares donde testigos y sospechosos se sientan seguros.

“La administración justa de justicia exige que los tribunales permanezcan abiertos y accesibles, y que los litigantes y testigos puedan comparecer sin temor

a un arresto civil”, declaró en su orden. El juez Cummings también citó en su fallo los arrestos realizados recientemente frente a los juzgados de condado donde el ICE ha detenido a migrantes “colaterales” en el área de Chicago.

“Una cosa parece clara: el ICE expulsó a ciudadanos estadounidenses de sus apartamentos en plena noche y los detuvo —con bridas, nada menos— durante mucho más tiempo del ‘breve’ período autorizado por la normativa vigente”, escribió el juez.

El Departamento de Seguridad Nacional (DHS)

afirmó su intención de “cumplir con todas las órdenes judiciales legales y está abordando este asunto ante el tribunal”.

Sin embargo, el DHS también defendió su práctica de detener a migrantes “colaterales” en cuanto los encuentra.

“No somos un reino medieval; no existen santuarios legales donde uno pueda esconderse y evitar las consecuencias de infringir la ley”, declaró el DHS en un comunicado, según WBBM-TV. “Nada en la Constitución prohíbe arrestar a un infractor en el lugar donde se encuentra”.

CAL STATE de la página 1

aumento del 3 por ciento en el pago total de los trabajadores de Cal State, incluidos los ejecutivos. La ley estatal exige que el préstamo sea devuelto antes de julio próximo.

Después de meses de dudas, el sistema dio hoy el primer paso para solicitar el préstamo y probablemente recibirá los fondos en un plazo de 60 días o menos, dijo en una entrevista Patrick Lenz, director financiero interino de Cal State. El proceso requiere la aprobación de los legisladores estatales, quienes probablemente apoyarán la medida.

Los legisladores aprobaron el préstamo para Cal State después de recortar el financiamiento estatal del sistema en \$144 millones este año. Cal State cuenta con 22 campus y una matrícula de 460,000 estudiantes.

El sindicato más grande del sistema, la Asociación de Profesores de California, que representa a 29,000 trabajadores, celebró la decisión, aunque señaló que se necesita más trabajo para reincorporar a los profesores cuyos contratos fueron cancelados debido a los presupuestos reducidos. El convenio colectivo del sindicato está por expirar, pero los negociadores del sindicato y la administración de Cal State no se han reunido desde abril.

“Lo tomamos como una victoria, pero aún tenemos mucho trabajo por hacer, y espero que esto abra una

oportunidad para que la administración se sienta a la mesa con nosotros y negocie de manera justa”, dijo Elaine Bernal, profesora del Departamento de Química y Bioquímica en Cal State Long Beach y miembro senior de la asociación de profesores.

“La inversión única es buena, pero realmente debemos enfocarnos en una inversión a largo plazo”, agregó Bernal.

La Legislatura planea aumentar el gasto estatal para Cal State en 2026-27 en solo \$101 millones, mucho menos que las promesas previas del gobernador Gavin Newsom de unos \$250 millones. Eso significa que el sistema tendrá un déficit efectivo de \$43 millones una vez que devuelva el préstamo, explicó Lenz.

La decisión de aceptar el préstamo se tomó “tras una cuidadosa deliberación, conversaciones con la rectora y con nuestra Junta de Fideicomisarios”, añadió.

El dinero ha sido un problema crónico en CSU. Desde 2023, el sistema ha enfrentado déficits continuos que han provocado cientos de recortes de programas y cursos, menos profesores contratados y congelación de plazas. En aquel entonces, el sistema reconoció que gastaba \$1,500 millones menos de lo necesario para ofrecer una educación adecuada a sus estudiantes.

En los últimos dos años, esa cifra ha crecido en varios cientos de millones de dólares debido al aumento de costos en

servicios públicos, seguros, beneficios de salud y otros rubros. Los déficits persisten incluso después de que el sistema comenzó en 2024 a aumentar las colegiaturas anualmente; los costos adicionales superan los nuevos ingresos obtenidos al cobrar más a los estudiantes. Sin embargo, la mayoría de los alumnos no pagan colegiatura gracias a la ayuda financiera estatal y del sistema.

A pesar de las presiones fiscales y de los nuevos gastos que se anticipan para reemplazar los recortes del gobierno de Trump a las subvenciones federales de educación, Lenz dijo que los líderes del sistema quieren destinar el dinero a los trabajadores.

Los sindicatos impulsaron el préstamo

El préstamo sin intereses ha sido objeto de atención y debate desde julio, ya que los sindicatos que representan a los trabajadores de Cal State han presionado al sistema para aceptar el préstamo y así poder ofrecer aumentos salariales. Los sindicatos y algunos legisladores argumentaron que el sistema estaba plenamente financiado porque el presupuesto estatal le daba la opción de pedir prestado, lo que debía activar las cláusulas contractuales que estipulan aumentos salariales automáticos cuando se incrementa el financiamiento estatal.

Pero los funcionarios de Cal State sostienen que,

Ver CAL STATE página 7

35 years publishing

35 años publicando

www.elreporterosf.com





Arte & Entretenimiento

Arts & Entertainment

Las organizaciones sin fines de lucro llenan el vacío ante la falta de maestros de arte, pese a los fondos de la Proposición 28

by Suzanne Porter
Public News Service

La continua escasez de maestros sigue afectando a las escuelas de California, especialmente en el área de las artes, donde muchos distritos tienen dificultades para contratar instructores calificados, a pesar de contar con nuevos fondos estatales provenientes de la Proposición 28. Ante esta situación, varias organizaciones comunitarias sin fines de lucro están interviniendo para garantizar que los estudiantes no se queden sin educación artística.

Aprobada por los votantes en 2022, la Proposición 28 destina aproximadamente \$1,000 millones anuales a la educación artística y musical en todo el estado, con el objetivo de contratar más maestros en danza, artes mediáticas, música, teatro y artes visuales. Además, las escuelas pueden utilizar hasta el 20 por ciento de esos fondos para programas complementarios ofrecidos por organizaciones artísticas comunitarias.

Elda Pineda, subdirectora de la organización sin fines de lucro P.S. ARTS —que actualmente atiende a más de 33,000 estudiantes en 102 escuelas del sur y centro de California— señaló que los fondos son esenciales, pero la falta de mae-



Organizaciones comunitarias sin fines de lucro como P.S. ARTS capacitan a artistas en activo para ofrecer programas en escuelas públicas de K-12 en California. Community nonprofits such as P.S. ARTS train working artists to provide programming in K-12 public schools in California.

stros con credenciales sigue siendo un desafío serio.

«No contar con la cantidad de maestros acreditados necesarios para ocupar estos puestos es un obstáculo», explicó Pineda. «Pero existen formas de pensar con creatividad para llevar maestros a las escuelas y ofrecer clases de arte de inmediato».

Para cubrir el vacío, las escuelas pueden solicitar una dispensa si no logran contratar a un maestro acreditado. Organizaciones como P.S. ARTS capacitan a artistas en ejercicio —muchos de ellos profesionales en sus campos— para impartir clases durante el horario escolar o dirigir programas

extracurriculares. Además, la organización utiliza subvenciones y asociaciones para ayudar a financiar estos servicios en distritos con mayores necesidades, garantizando acceso equitativo para todos los estudiantes.

Gilda Davidian, directora asociada de comunicaciones de P.S. ARTS, destacó que la educación artística presencial es una herramienta esencial contra el aislamiento social que viven muchos jóvenes hoy en día.

«No se trata solo de aprender a dibujar o actuar», dijo Davidian. «Se trata de aprender a través de procesos creati-

Ver ARTE página 6

Nonprofits step in as schools struggle to hire arts teachers despite Prop. 28 funds

by Suzanne Potter
California News Services

The ongoing teacher shortage continues to affect California schools, particularly in the arts, where many districts are struggling to hire qualified instructors even though new state funding is available through Proposition 28. As a result, community-based nonprofits are stepping in to ensure students still have access to arts education.

Approved by voters in 2022, Proposition 28 dedicates roughly \$1 billion annually to arts and music education across the state, with the goal of hiring more teachers in dance, media arts, music, theater, and visual arts. Schools can also allocate up to 20% of those funds to supplemental programs provided by community arts organizations.

Elda Pineda, deputy director of the nonprofit P.S. ARTS—which currently serves more than 33,000 students at 102 schools throughout southern and central California—said the funding is crucial but noted that the lack of credentialed arts teachers remains a serious challenge.

“Not having the amount of credentialed teachers needed to take these jobs is an obstacle,” Pineda explained. “But there are ways to think outside of the box in order to get teachers into the schools



CREDIT: ANDREW REED/EDSOURCE

Los estudiantes aprenden durante una clase de español en la escuela secundaria Yerba Buena en el Distrito Escolar Secundario East Side Union de San José antes de la pandemia en 2019. Students learn during a Spanish class at Yerba Buena High School in San Jose's East Side Union High School District before the pandemic in 2019.

so kids can get arts programming right away.”

To bridge the gap, schools may apply for waivers if they cannot find a credentialed arts teacher. Organizations like P.S. ARTS train working artists—many of them professionals in their fields—to deliver in-class instruction during the school day or to lead after-school arts programs. The nonprofit also uses grants and partnerships to help subsidize these services in under-resourced districts, ensuring equitable access for all students.

Gilda Davidian, associate director of commu-

nications for P.S. ARTS, emphasized that in-person arts education plays an essential role in combating the social isolation many students experience today.

“It’s not just training in drawing or theater,” Davidian said. “This is about learning through all kinds of creative processes, connecting with others, and developing the confidence to express yourself.”

As California works to rebuild its arts education workforce, community partnerships like these are proving vital to keeping creativity alive in classrooms across the state.

SOLICITUD DE PROPUESTA (RFP) DE LA CIUDAD DE OAKLAND PARA:

Servicios para Niños, Jóvenes y Familias
Año fiscal 2026-2028

Monto del contrato: Por determinar
Plazo: 2 años

DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

La Ciudad de Oakland, Departamento de Servicios Humanos, División de Servicios para Niños y Jóvenes, publica la Solicitud de Propuestas (RFP) 2026-2028 del Fondo de Oakland para Niños y Jóvenes (OFCY) para solicitar propuestas de programas de organizaciones sin fines de lucro y agencias públicas para brindar servicios a niños, jóvenes y sus familias en Oakland.

El OFCY financiará programas orientados a la prevención y la intervención temprana. Los programas deben ser culturalmente receptivos, apropiados para cada edad y centrados en los niños, jóvenes y familias.

Las inversiones están diseñadas para apoyar a todos los niños de Oakland, en particular a aquellos que experimentan las mayores disparidades en la ciudad.

Respuestas a preguntas:

relacionadas con el proyecto:
contractadm@oaklandca.gov

Para preguntas relacionadas con el proveedor
iSupplier@oaklandca.gov

Reunión previa a la propuesta (Muy recomendable):

Jueves, 30 de octubre de 2025, 11:00 a. m. - 12:30 p. m. (hora del Pacífico)
[Haga clic aquí para registrarse en el seminario web](#)

Fecha límite para la presentación de propuestas:
Viernes, 12 de diciembre de 2025, a las 11:59 p. m.
vía Cityspan:

ofcyrfp.cityspan.com

RECORDATORIOS

Si desea participar en esta RFP, haga clic aquí para registrarse a través de iSupplier.

Debe registrarse (al menos 5 días antes de la fecha límite de entrega) a través de iSupplier para evitar complicaciones de última hora y recibir actualizaciones sobre esta RFP.

Para obtener más ayuda con iSupplier, haga clic aquí para ver los videos de la guía del usuario.

Una vez completado el registro en iSupplier, el analista de contratos agregará su empresa a la invitación a la RFP.

Las siguientes políticas se aplican a esta RFP: Igualdad de beneficios ♦ Salario mínimo ♦ Salario digno ♦ Pago puntual ♦ Divulgación de disputas ♦



Asha Reed, Secretaria Municipal y Secretaria del Concejo Municipal,
Viernes, 24 de octubre de 2025 OFCY
El Concejo Municipal se reserva el derecho de rechazar todas las propuestas.





SF Livin Wage te invita a caminar juntos este 15 de noviembre.
SF Living Wage invites you to walk together this November 15th.

Comenzó el 17º Festival de Cine Latino de SF

por Magdy Zara

La fiesta del cine latino en San Francisco inició el pasado 23 de octubre, para esta edición se estarán proyectando 54 películas, de 12 países durante 12 días. Durante estos días se podrá apreciar tanto el cine independiente latinoamericano como estadounidense, con exponentes emergentes hasta maestros consagrados. Dicho festival se celebrará en varias sedes, las proyecciones se distribuirán en varios espacios, entre ellos: el Teatro Roxie, Artists' Television Access, el Centro de Artes Yerba Buena (YBCA), Apple Cinemas y el Centro de Cine Independiente Ninth Street. Para este sábado 25 de octubre la cartelera es la siguiente: Amantes en el cielo, a la 1 P.M., en el Teatro

Roxie; y los cortometrajes: Barrio, Vida Útil, Resonancia, Tendencias, Cuatro Ojos y El luto de; se podrán apreciar a través del Artists' Television Access, a las 2 P.M. Este 17º Festival de Cine Latino inició el pasado 23 de octubre y finaliza el próximo al 6 de noviembre.

Palo Alto conmemora el Día de Los Muertos

No puedes perderte la oportunidad de vivir un día inolvidable lleno de actividades artísticas para niños, colores vibrantes, música tradicional, deliciosa comida y presentaciones cautivadoras, durante la celebración del Día de los Muertos en Bloomhouse. Vive la riqueza de la cultura y las tradiciones de México mientras honramos con alegría a nuestros an-

tepasados en un ambiente festivo y familiar, donde podrás hacer tus ofrendas. La cita es este sábado 25 de octubre, a partir de la 1 P.M., en Bloomhouse, 2555 Pulgas Avenue East Palo Alto, la entrada es completamente gratis.

5K por un Comercio Justo

La Carrera de Comercio Justo 5K forma parte de una campaña en curso para instar al Congreso a revisar la redacción del Tratado entre Estados Unidos, México y Canadá (T-MEC) para fortalecer las protecciones laborales, especialmente el derecho de los trabajadores a organizar un sindicato. Puedes formar parte del grupo y unirte a favor de la NO Explotación, los

Ver CALENDARIO página 6

Calendario & Turismo
Calendar & Tourism

The 17th San Francisco Latino Film Festival Kicks Off

by Magdy Zara

The Latino film festival in San Francisco kicked off on October 23rd. This year, 54 films from 12 countries will be screened over 12 days. During these days, both Latin American and American independent films will be showcased, with emerging artists and established masters. The festival will be held in several venues, with screenings spread across several spaces, including the Roxie Theatre, Artists' Television Access, the Yerba Buena Center for the Arts (YBCA), Apple Cinemas, and the Ninth Street Independent Film Center. For this Saturday, October 25th, the lineup is as follows: Amantes en el cielo (Amors in the Sky), at 1 p.m., at the Roxie Theatre; and the short films: Barrio (Neighborhood), Vida Útil (Useful Life), Resonancia (Resonance), Tendencias (Tendencies), Cuatro Ojos (Four Eyes), and El luto de (The Mourning of); they can be seen through Artists' Television Access at 2 p.m. This 17th Latino Film Festival began on October 23rd and runs through November 6th.

Palo Alto Commemorates the Day of the Dead



El día de los muertos es una tradición mexicana que se ha extendido por todo Estados Unidos y varios países de Latinoamérica. Day of the Dead is a Mexican tradition that has spread throughout the United States and several Latin American countries (Courtesy of Freepik)

Don't miss the opportunity to experience an unforgettable day filled with artistic activities for children, vibrant colors, traditional music, delicious food, and captivating performances during the Day of the Dead celebration at Bloomhouse. Experience the richness of Mexican culture and traditions while we joyfully honor our ancestors in a festive, family-friendly atmosphere, where you can make your offerings. The event is this Saturday, October 25th, starting at 1 PM, at Bloomhouse,

2555 Pulgas Avenue, East Palo Alto. Admission is completely free.

5K for Fair Trade

The Fair Trade 5K is part of an ongoing campaign to urge Congress to revise the United States-Mexico-Canada Agreement (USMCA) to strengthen labor protections, especially workers' right to organize a union. You can join the group and rally behind NO Exploitation, labor rights for all, including human

See CALENDAR page 7

¡Atención, California!



Las elecciones especiales estatales de 2025 se celebrarán el 4 de noviembre.

¡NO SE DEMORE, VOTE AHORA MISMO!



Deje su boleta en un Buzón de entrega



Vote En persona



Vote con boleta por correo

¡SU VOTO ES SU VOZ! UTILÍCELO.



CALIFORNIA
TRUSTED INFO

Para obtener más información, visite: vote.ca.gov



El Deporte de los Caballeros

The Sport of Gentlemen

Cronograma de Boxeo - Boxing Schedule

Saturday, October 25

O2 Arena, London, England (DAZN PPI)

Joseph Parker vs Fabio Wardley, heavyweights, 12 rounds
Denzel Bentley vs Endry Saavedra, middleweights, 12 rounds
Lewis Edmondson vs Ezra Taylor, light heavyweights, 12 rounds
Royston Barney-Smith vs Danny Quartermaine, super featherweights, 10 rounds
Vaillant Live, Derby, England (BBC2)
Frazer Clarke vs Jeannie TKV, heavyweights, 12 rounds, for vacant British title

Saturday, November 1

Co-op Live Arena, Manchester, England (DAZN)

Joshua Buatsi vs Zach Parker, light heavyweights, 12 rounds

Bradley Rea vs Lyndon Arthur, light heavyweights, 12 rounds, for

Rea's European title

Liam Cameron vs Troy Jones, light heavyweights, 10 rounds
Khaleel Majid vs David Ryan, super lightweights, 10 rounds
Caribe Royale, Orlando, FL (DAZN)

Lenier Pero vs Jordan Thompson, heavyweights, 10 rounds

Yoelvis Gomez vs Antraveous Ingram, super welterweights, 10 rounds

Omari Jones vs TBA, super welterweights, 6 rounds

Saturday, November 8

Dickies Arena, Fort Worth, TX (DAZN)

Vergil Ortiz Jr vs Erickson Lubin, super welterweights, 12 rounds, for Ortiz's interim WBC title
Floyd Schofield vs Joseph Diaz Jr, lightweights, 10 or 12 rounds

Friday, November 14

Kaseya Center, Miami, FL (Netflix)

Jake Paul "vs" Gervonta Davis, exhibition

Alycia Baumgardner vs Leila Beaudoin, super featherweights, 12 rounds, for Baumgardner's WBA, IBF, and WBO titles
Gary Antuanne Russell vs Andy Hiraoka, super lightweights, 12 rounds, for Russell's WBA title

Ellie Scotney vs Mayelli Flores, super bantamweights, 10 rounds, for undisputed championship (Scotney's WBC, IBF, and WBO titles and Flores' WBA title)

Yokasta Valle vs Yadira Bustillos, minimumweights, 10 rounds, for Valle's WBC title

Avious Griffin vs Cesar Francis, welterweights, 8 rounds

CAL STATE from page 1

Despite months of hesitation, the system today took the first step to request the loan and will likely get the money in 60 days or less, said Cal State's interim chief financial officer, Patrick Lenz, in an interview. The process involves approval from state lawmakers, who are likely to support the move.

State lawmakers made the loan available to Cal State after they cut state funding to the system by \$144 million this year. Cal State has 22 campuses and enrolls 460,000 students.

The system's largest union, the California Faculty Association of 29,000 workers, is cheering this decision but says more work is needed to bring back lecturers whose contracts were cancelled as many campuses contend with shrinking budgets. The union's collective bargaining agreement is expiring but negotiators from the union and Cal State leadership haven't met since April.

"We will take this as a win, but we have so much work to do, and I do hope that this provides an opening for the management to come to the table with us and negotiate fairly," said Elaine Bernal, a lecturer at the Department of Chemistry and Biochemistry at Cal State Long Beach and senior member of the faculty association.

"The one-time investment, great, but we really got to focus on long-term investment," Bernal said.

The Legislature intends to increase state spending for Cal State in 2026-27 by just \$101 million — far

lower than previous promises from Gov. Gavin Newsom of about \$250 million — so the system will effectively be \$43 million short once it repays the loan, Lenz said. The decision to take the loan came "after careful deliberation, conversations with the chancellor, conversations with our Board of Trustees," Lenz said.

Money is chronically tight at CSU. Since 2023 the system has battled ongoing deficits that have led to hundreds of degree and course cuts, fewer lecturers and hiring freezes. Back then, the system said it was spending \$1.5 billion less than it should to adequately educate its students.

Over the past two years that figure has grown by several hundred million dollars as costs rise for campus utilities, insurance, health benefits and more. The deficits exist even as the system in 2024 began increasing tuition annually; the added costs outweigh the new revenue from charging students more. However, most students don't pay tuition because of state and system financial aid.

Despite those fiscal pressures and likely new expenses to replace the Trump administration's cuts to federal education grants, Lenz said system leaders want to spend the money on workers.

Unions wanted loan

The zero-interest loan has been the source of intrigue and scrutiny since July as unions representing Cal State workers have been pressuring the system to agree to borrow the money so campuses can offer pay increases for workers. Unions and some

lawmakers argued that the the system was fully funded because the state budget gave CSU the option to borrow the loan, which should trigger collective bargaining contract language that stipulated that ongoing raises would kick in if the system received an increase in state funding.

But Cal State officials say that even if they take the loan, it's not new or ongoing funding — it's money they'd have to repay after a year — so the system isn't obligated to increase wages like those contracts dictate.

Lenz reiterated that point during an interview, even after indicating the system will take out the loan.

"Clearly, anything that is one time is not ongoing," he said of the loan. So any raise "would be only for the 12 months of the budget year." But maybe the state will send more cash to the system than what lawmakers and Newsom signaled in the annual budget deal they solidified in June, Lenz said. He also suggested that CSU could negotiate more time to repay the loan.

"There's a long way to go in this process, and there's a lot of unknowns," he said.

The loan is "an unusual financial strategy", said Robert Kelchen, a professor of higher education budgets and finance at the University of Tennessee, Knoxville. Asked if this could be a model for other states, Kelchen said it might be for "other blue states that are heavily unionized" and are trying to secure labor peace with labor groups.

"That's really what this feels like," he said.

LATIN BRIEFS from page 1

pursue someone they are officially authorized to arrest.

Cummings emphasized that courthouses must remain spaces of security and impartiality. "The fair administration of justice requires that courts remain open and accessible, and that litigants and witnesses may appear without fear of civil arrest," he wrote.

The ruling referenced recent instances in which ICE agents reportedly detained individuals outside Cook County courthouses, including cases involving "collateral" migrants taken into custody without warrants.

"One thing seems clear: ICE rousted American citizens from their apartments during the middle of the night and detained them — in zip ties no less — for far longer than the 'brief' period authorized by the operative regulation," Cummings wrote.

In response, the Department of Homeland Security (DHS) said it plans to "com-



photo: credit Juris News.

ply with all lawful court orders and is addressing this matter with the court."

Still, DHS defended its right to detain undocumented individuals found during enforcement operations.

"We aren't some medieval kingdom; there are

no legal sanctuaries where you can hide and avoid the consequences for breaking the law," the agency said in a statement to WBBM-TV. "Nothing in the Constitution prohibits arresting a lawbreaker where you find them."

SALUD de la página 1

al día. El análisis a gran escala ofreció una fuerte evidencia real de que esta vitamina económica podría reducir drásticamente la incidencia del cáncer de piel y disminuir la necesidad de costosas cirugías.

Cánceres como el carcinoma basocelular y el carcinoma escamocelular cutáneo afectan a millones de estadounidenses cada año, a menudo requiriendo múltiples cirugías. El Dr. Wheless destacó el impacto potencial: "Si podemos reducir la tasa de cánceres de piel en un 50 por ciento, eso significa menos cirugías y una mejora importante en la calidad de vida de los pacientes."

Los mayores beneficios se observaron cuando la vitamina se comenzó a tomar poco después del primer diagnóstico. El efecto protector fue menor cuando ya se habían desarrollado varios cánceres, lo que subraya la importancia de la prevención temprana.

"Actualmente no existen guías sobre cuándo comenzar la nicotinamida para prevenir el cáncer de piel," señaló el Dr. Wheless. "Estos resultados podrían cambiar la práctica hacia un inicio más temprano del tratamiento."

Dado el alto costo del tratamiento del cáncer de piel, los hallazgos tienen grandes implicaciones de

salud pública y económicas. Como destacaron los investigadores del VA, pocas intervenciones han mostrado una reducción tan grande en la recurrencia del cáncer. Para millones en riesgo, la solución podría

ser tan simple como una vitamina diaria. *Food.com.*

Este artículo fue abreviado para ajustarse al espacio. La versión completa puede leerse en www.elreporteroSF.com en la sección de Salud.

CALENDARIO de la página 5

derechos laborales para todos, como derechos humanos, independencia de la pobreza y comercio justo.

Living Wage es un movimiento de base de trabajadores con bajos salarios y sus aliados que luchan por la justicia económica.

La invitación es a caminar o correr, por el comercio justo y al concluir el recorrido se compartirá con una barbacoa, ponentes y yoga.

Este evento se llevará a cabo el 15 de noviembre, a partir de la 1 P.M., en el Lago Merced en San Francisco, comenzará en el estacionamiento de Sunset y Lake Merced Blvd y terminará en Harding Park en Skyline Blvd.

Para mayor información, comuníquese con la Coalición por un Salario Digno de San Francisco al (415) 863-1225 o a sflivingwage@riseup.net



L's Caffé
Café & Restaurant
Breakfast and Brunch Restaurant
2871-24th, San Francisco, CA, 94110
+1 415-206-0274
www.ls-caffe.com
FOLLOW US in:  ls.caffe  ls.caffe
Enjoy a delicious coffee in the heart of the city.
Coffee / Sandwiches / Bagels and more.



EL TOMATE
RESTAURANTE
eltomaterestaurant
eltomaterestaurant
+1 415 401 8766
2904 24th-Street,
San Francisco, California
Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos



ALWAYS FRESH & TASTY
ALL OF OUR MEXICAN DISCHES
AND SALSAS ARE MADE FROM
SCRATCH EVERY DAY

MEXICAN FOOD
Follow us 
www.sfpanchovilla.com
Pancho Villa Taqueria
365 "B" Street, San Mateo
(650) 343-4123
El Toro Taqueria
598 Valencia Street SF
(415) 431-3351
Pancho villa taqueria
3071 16th Street
@Valencia St. SF (415) 864-8840
Hours 10:00 am - 10:00 pm

ARTE de la página 4

vos, de conectar con otros y de desarrollar la confianza para expresarse.

Mientras California trabaja para reconstruir su fuerza docente en las artes, alianzas comunitarias como estas resultan vitales para mantener viva la creatividad en las aulas del estado.

EDITORIAL de la página 2

pertenencia. Cada nuevo ciudadano fortalece el espíritu de América. Es hora de que el sistema honre nuevamente ese ideal.

Esta es una versión corta del editorial completo, que puede leerse en www.elreporteroSF.com en la sección Editorial.

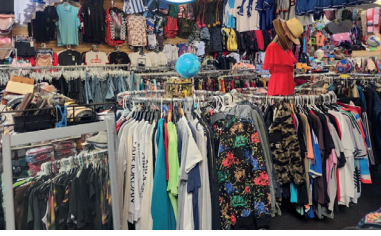
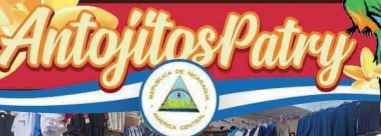
Mari's Alterations & Custom Tailor

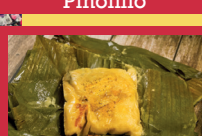
- Arreglos - Hombres/Mujeres
- Talla exacta a su medida
- Confección de trajes
- Reparación de cuero
- Ropa formal



Mari's
Seamstress

4730 International Blvd, Oakland,
CA 94601 (510) 9326495
maris_alterations marisalalterationsCA

Venta de Productos
Nicaragüenses
y Centro Americanos


**Rosquillas**
**Pinolillo**
**Nacatamales**

Visítanos en
Nuestra Tienda
Tenemos envíos de encomienda a centro américa y envíos de dinero

2853 Mission St,
San Francisco,
CA 94110,
Estados Unidos
Contáctanos
+1 415-341-0044

Copyright 2025 by El Reportero/The Reporter. All rights reserved. Printed in the United States of America.



La Universidad Estatal de Sacramento es uno de los 22 campus de la Universidad Estatal de California donde los trabajadores recibirán un bono único financiado por un préstamo. Sacramento State University is one of 22 California State University campuses

CAL STATE de la página 3

aunque tomen el préstamo, no se trata de fondos nuevos ni permanentes, ya que deben reembolsarse en un año, por lo que el sistema no está obligado a aumentar salarios como dictan esos contratos.

Lenz reiteró ese punto en una entrevista, incluso después de indicar que el sistema procederá con el préstamo. “Claramente, cualquier cosa que sea de una sola vez no es permanente”, dijo. Por lo tanto, cualquier aumento “solo duraría los 12 meses del año fiscal”.

Sin embargo, Lenz agregó que el estado podría enviar más dinero al sistema de lo que los legisladores y Newsom señalaron en el acuerdo presupuestario anual consolidado en junio, y sugirió que CSU podría negociar más tiempo para devolver el préstamo.

“Falta mucho por recorrer en este proceso y hay muchas incógnitas”, comentó.

El préstamo es “una estrategia financiera inusual”, dijo Robert Kelchen, profesor de presupuestos y finanzas de educación superior en la Universidad de Tennessee, Knoxville. Al preguntársele si esto podría servir de modelo para otros estados, Kelchen respondió que tal vez sí, para “otros estados progresistas con alta sindicalización” que buscan mantener la paz laboral con los sindicatos.

“Eso es exactamente lo que parece”, concluyó.

COLUMNA de la página 2

otros salvadoreños comenzaron a organizarse. “Todos sentíamos lo mismo”, dijo. “Ofendidos, maltratados. Queríamos animarnos unos a otros, decimos que no estuviéramos tristes, que estábamos juntos en esto.”

En 1981 iniciaron una huelga de hambre de 15 días, usando sus cuerpos como única arma contra la injusticia. La protesta atrajo la atención pública hacia las condiciones degradantes dentro de El Centro. Grupos defensores como Concilio Manzo amplificaron su mensaje, y ese mismo año Flores fue liberado, aunque muchos otros permanecieron encarcelados.

Cuatro años después, en 1985, la resistencia resurgió cuando quince migrantes organizaron una huelga de

hambre de ocho días en la que participaron cientos de detenidos. Exigían un trato humano y denunciaron la hipocresía de las autoridades que describían los centros de detención como simples “lugares administrativos de espera”. Su acción reveló la verdad: esos centros funcionaban como prisiones.

Las protestas también subrayaron por qué tantos centroamericanos huían: eran perseguidos por regímenes militares respaldados por Estados Unidos. Su migración no era un crimen, sino un escape del terror financiado con dólares estadounidenses.

Aunque las huelgas fueron reprimidas, lograron cambiar la percepción pública de la detención migratoria, mostrando que era punitiva más que administrativa. En las déca-

das siguientes, acciones similares se extendieron a otros centros, desde Krome en Florida hasta Port Isabel en Texas e incluso Guantánamo, bajo gobiernos de ambos partidos.

La resistencia continúa. Los migrantes presentan demandas colectivas, envían cartas y realizan huelgas de hambre para exigir dignidad. En septiembre de 2025, diecinueve detenidos en la prisión de Angola, en Luisiana, se negaron a comer, exigiendo medicamentos, agua limpia y papel higiénico.

Desde El Centro hasta Angola, los inmigrantes detenidos siguen luchando por su humanidad en lugares diseñados para borrarla, demostrando que incluso tras los muros, la lucha por la justicia persiste.

- Adaptado de Zócalo Public Square)

HEALTH from page 1

Skin cancers such as basal cell carcinoma and squamous cell carcinoma affect millions of Americans each year, often leading to multiple surgeries. Dr. Wheless emphasized the potential impact: “If we can reduce the rate of skin cancers by 50 percent, that’s fewer surgeries and a major improvement in patients’ quality of life.”

The greatest benefits appeared when the vitamin was started early, shortly after the first cancer diagnosis. The protective effect was less pronounced once multiple cancers had developed, highlighting the importance of early intervention and prevention.

“There are currently no guidelines on when to start nicotinamide for skin cancer prevention,” Dr. Wheless said.

“These results could shift practice toward beginning treatment earlier.”

Given the high costs of skin cancer care, the findings carry major public health and economic implications. As VA researchers noted, few other interventions have shown such a large reduction in cancer recurrence. For millions at risk, the solution could be as simple as a daily vitamin. Food.news.

COLUMN from page 2

Though met with retaliation, the strikes reframed public understanding of detention, showing it as punitive rather than procedural. In the following

decades, similar protests spread nationwide, from Florida’s Krome Center to Texas’s Port Isabel and even Guantanamo Bay, under both major parties.

Resistance continues. Migrants file lawsuits, send

letters, and stage hunger strikes to demand dignity. In September 2025, nineteen detainees at Louisiana’s Angola prison refused food, demanding medication, clean water, and toilet paper.

From El Centro to Angola, immigrant detainees continue to fight for their humanity in places designed to erase it, proving that even behind bars, the struggle for justice endures.

- Adapted from Zócalo Public Square).

CALENDAR from page 5

rights, independence from poverty, and fair trade.

Living Wage is a grassroots movement of low-wage workers and their allies fighting for economic justice.

You are invited to walk or run for fair trade, and the race will conclude with a barbecue, speakers, and yoga.

This event will take place on November 15th, starting at 1 PM, at Lake Merced in San Francisco. It will begin in the parking lot at Sunset and Lake Merced Blvd and end in Harding Park on Skyline Blvd.

For more information, contact the San Francisco Living Wage Coalition at (415) 863-1225 or sflivingwage@riseup.net

EDITORIAL from page 3

but a celebration of belonging. When a new citizen takes the oath of allegiance, America grows stronger. It’s time for the system to honor that spirit again.

This is a short version of the complete editorial, which can be read at www.elreporteroSF.com under Editorial.

Advertise your business in *El Reportero* and help build a free press. Call us at 415-648-3711

El Periódico bilingüe

El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper

Clasificados / Classified

(415) 648-3711

2601 Mission St. Suite 105, San Francisco, California 94100
✉ LREPORTERO@AOL.COM www.elreporterosf.com

- PUBLIC NOTICES FICTITIOUS
- BUSINESS NAMES
- LEGAL NOTICES

Is not expensive to reach some of the 1.3 million Bay Area Hispanics through *El Reportero*

NOTICIA PÚBLICA
NOTICE PUBLIC

Su anuncio
ayudará a
construir una
prensa
libre

Anuncie
su negocio
aquí

El Reportero

Ubicaciones de Centros de Votación

Usted puede visitar cualquiera de los siguientes Centros de Votación accesible en el Condado para inscribirse para votar, votar en persona, devolver una boleta electoral marcada o solicitar una boleta electoral de reemplazo.

30 Días: 6 de octubre a 4 de noviembre

Días entre semana, 6 a 17 de octubre; 7 días a la semana iniciando el 20 de octubre

Redwood City	Assessor-County Clerk-Recorder	555 County Center
San Mateo	Registration & Elections Division	40 Tower Road

11 Días: Días entre Semana y Fines de Semana, 25 de octubre a 4 de noviembre

Burlingame	City Hall, Conference Room A	501 Primrose Road
Daly City	Jefferson Union High School District Office, Room 115	123 Edgemont Drive
Half Moon Bay	Emergency Operations Center	537 Kelly Avenue
Pacifica	Community Center, Game Room	540 Crespi Drive
San Carlos	Library, Community Room	610 Elm Street
South San Francisco	Public Library	901 Civic Campus Way

4 Días: Del 1 de noviembre al 4 de noviembre

East Palo Alto	Lewis & Joan Platt Family YMCA, Gym	550 Bell Street
Foster City	Emergency Operations Center	610 Foster City Boulevard
Menlo Park	Arrillaga Family Recreation Center, Elm Room	700 Alma Street
Millbrae	David J. Chetcuti Community Room	450 Poplar Avenue
Portola Valley	Historic Schoolhouse	775 Portola Road
Redwood City	Veterans Memorial Senior Center	1455 Madison Avenue
San Bruno	Recreation & Aquatic Center, Classroom 1	251 City Park Way

*Las ubicaciones de los Centros de Votación están sujetas a cambio.
Visite smcvote.gov para obtener la información más reciente.*

Elección Especial Estatal del 4 de noviembre de 2025 | Condado de San Mateo

CNSB # 3977908

UNIVERSAL BAKERY
and restaurant
guatemalteco

EXQUISITOS
PLATILLOS DE LA COCINA
GUATEMALTECA

PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO
TODOS LOS DÍAS

www.universalbakeryinc.com

LOCALIDADES

- 3458 Mission St.
San Francisco 415-821-4971
- 2803 Geneva Ave.
Daly City 415-656-1592

CONNYP RADO



PREPARACIÓN DE
IMPUESTOS INCOME TAX

MATRIMONIOS/BODAS
PRIVATE & CONFIDENCIAL
MATRIMONIES

3462 Mission St. SF 415-94110 - 415-826-1530

Peruvian Restaurant

ORDER NOW

Hours:
Mon. - Thurs. 11 am - 9 pm
Fri. 11 am - 10 pm
Sat. 9 am - 10 pm
Sun. 9 am - 9 pm

+1 650-368-9340

715 El Camino Real, Redwood City, CA, 94063

estampasperuanas1@gmail.com

- **DONALD TRUMP VIENE POR CALIFORNIA.**
- **AUMENTANDO LOS COSTOS.**

**ES HORA DE
COMBATIR EL
FUEGO CON FUEGO.**

**VOTA SÍ A LA
PROPOSICIÓN 50
A MAS TARDAR
EL 4 DE NOVIEMBRE**

**NO SE REQUIERE SELLO EN LAS PAPELETAS
DE VOTO POR CORREO.**

MÁS FORMAS DE VOTAR: [SOS.CA.GOV/ELECTIONS](https://sos.ca.gov/elections)

**LÍNEA DIRECTA DE PROTECCIÓN AL VOTANTE:
(877) 321-8683**



STOPELECTIONRIGGING.COM

Publicidad financiada por Yes on 50, The Election Rigging Response Act,
Governor Newsom's Ballot Measure Committee. Principales financiadores del comité publicitario

Fund for Policy Reform

HMP for Prop 50

National Education Association

Detalles de financiamiento disponibles en www.fppc.ca.gov